

Karta bezpečnostných údajov

(podľa Nariadenia ES č. 1907/2006)

Dátum vyhotovenia: jún 2001

Dátum revízie: 20.8.2008

Strana 1 z 6

Názov výrobku:

SAVO ORIGINAL

1. IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/PŘÍPRAVKU A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

1.1. Identifikácia látky alebo prípravku

Názov: SAVO ORIGINAL

Ďalšie názvy látky: SAVO

1.2. Použitie látky/prípravku

Určené alebo doporučené použitie látky (prípravku):

Dezinfekčný prípravok – použitie na dezinfekciu podláh, plôch, predmetov a hygienického náradia, použitie na dezinfekciu pitnej vody a na dezinfekciu a likvidáciu rias v bazénoch. Ďalej je prípravok možné použiť na odstraňovanie zápachu a na bielenie – napr. textílií, dreva a pod. Prípravok sa používa na dezinfekciu v domácnostiach aj v profesionálnej sfére.

Popis funkcie látky alebo prípravku:

Prípravok je účinný proti mikroskopickým vláknitým hubám, riasam, lišajníkom a má vysoké baktericídne účinky.

1.3. Identifikácia spoločnosti/podniku

Obchodné meno dovozcu:

Bochemie Slovakia, s.r.o.

Sídlo podnikania:

Moštenická 3, 971 01 Prievidza

Identifikačné číslo (IČO):

31 616 305

Telefónne číslo:

046 / 54 22 988

E – mail:

bosl@bochemie.sk

1.3.1 Identifikácia zahraničného výrobcu

Obchodné meno výrobcu:

BOCHEMIE a.s.

Sídlo podnikania:

Lidická 326, 735 95 Bohumín, ČR

Identifikačné číslo (IČO):

276 54 087

Telefónne číslo:

00420 596 061 111

E – mail:

bochemie@bochemie.cz

1.4. Núdzový telefón

Toxikologické informačné stredisko:

Telefón: 00420 224 91 92 93; 00420 224 91 54 02; 00420 224 91 45 71 (ČR – PRAHA)

00421 254 77 41 66 (SR – BRATISLAVA) číslo je dostupné non-stop

2. IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČENSTIEV

2.1. Celková klasifikácia látky/prípravku

Xi R 31-36/38

Prípravok je klasifikovaný ako nebezpečný v zmysle zákona č. 163/2001 – prípravok dráždivý.

2.2. Nebezpečenstvá látky alebo prípravku na zdravie človeka a životné prostredie

Prípravok dráždi oči a pokožku. Prípravok uvoľňuje toxický chlór pri styku s kyselinami. Je závadný pre vodné prostredie (pôsobenie chlóru, zvýšenie alkality).

2.3. Ďalšie možné riziká

Spoločné použitie s inými prípravkami domácej chémie, alebo aplikácia na plochy znečistené kyselinami. Informácie uvedené na obale – vid'. bod 15

3. ZLOŽENIE / INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

3.1. Všeobecný popis látky/prípravku

Kvapalnú prípravok- zriedený roztok chlornanu sodného stabilizovaného v zriedenom roztoku hydroxidu sodného. Prípravok obsahuje nasledovné látky klasifikované ako nebezpečné:

Názov zložky	Obsah (%)	Číslo CAS	Číslo EC	Klasifikácia R-vety
Chlornan sodný	< 5	7681-52-9	231-668-3	C; R 34, R 31
Hydroxid sodný	< 1	1310-73-2	215-185-5	C; R 35

Karta bezpečnostných údajov

(podľa Nariadenia ES č. 1907/2006)

Dátum vyhotovenia: jún 2001

Dátum revízie: 20.8.2008

Strana 2 z 6

Názov výrobku:

SAVO ORIGINÁL

4. OPATRENIA PRI PRVEJ POMOCI

4.1. Všeobecne

V prípade zdravotných ťažkostí alebo pri pretrvávajúcom symptóme, alebo v prípade pochybností upovedomiť lekára a poskytnúť mu informácie z tejto bezpečnostnej karty. V prípade požitia prípravku alebo vniknutia do oka je nutné ihneď zabezpečiť lekársku pomoc.

4.2. Pri nadýchaní

Odstrániť zdroj expozície, zaistiť postihnutému prívod čistého vzduchu, udržiavať ho v pokoji, zabrániť akejkoľvek fyzickej námahe (vrátane chôdze), príp. vyhľadať lekársku pomoc.

4.3. Pri kontakte s pokožkou

Kontaminovaný odev odstrániť, zasiahnutú pokožku dostatočne omyť vodou, ošetriť reparačným krémom, príp. (podľa rozsahu a závažnosti zasiahnutia) zaistiť lekársku pomoc.

4.4. Pri zasiahnutí očí

Ihneď vymývať najmenej 10 minút široko otvorené oči prúdom pitnej vody tak, aby sa voda dostala aj pod viečka. Vyhľadať odborného lekára.

4.5. Pri požití

Vypláchnuť ústa pitnou vodou, vypiť cca 0,2 - 0,5 litra pitnej vody. Zvracanie nevyvolávať, vyhľadať rýchlu zdravotnú pomoc.

5. PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

5.1. Vhodné hasiace prostriedky

Penový alebo snehový HP, vodná pena, (resp. hasiace prístroje podľa miesta požiaru)

5.2. Hasiace prostriedky, ktoré z bezpečnostných dôvodov nemožno použiť

Nie sú známe, v prípade použitia vody riziko úniku do kanalizácie a prostredia

5.3. Osobitné nebezpečenstvo

Pri požiaroch môžu vznikať dráždivé a korozívne plyny.

5.4. Špeciálne ochranné prostriedky pre požiarnikov

Úplný ochranný odev. Ochrana dýchacích ciest.

5.5. Ďalšie údaje

V prípade vniknutia do kanalizácie počas hasiaceho zásahu je nutné postupovať v súlade s havarijnými plánmi.

6. OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ

6.1. Preventívne opatrenia na ochranu osôb

Používanie osobných ochranných prostriedkov a postupov na zamedzenie styku s pokožkou a očami, dodržiavať bežné podmienky hygieny práce.

6.2. Preventívne opatrenia na ochranu životného prostredia

Zamedziť nadmernej a nadbytočnej kontaminácii vody a pôdy, v prípade úniku koncentrovaného prípravku do povrchovej, spodnej alebo odpadovej vody upovedomiť príslušné orgány – požiarnikov, políciu, zložky integrovaného záchranného systému, správcu vodného toku (alebo kanalizácie).

6.3. Spôsob zneškodňovania a čistenia

V prípade úniku prípravku aplikovať vhodný sorbent (napr. špeciálne sorbenty na záchyt agresívnych látok, príp. univerzálne sorbenty, buničinu). Zaistiť miesto úniku proti vniknutiu prípravku do vôd a kanalizácie, príp. zaistiť dostatočné zriedenie nadbytkom vody. Nasiaknutý sorpčný materiál uložiť do zvláštného uzavierateľného kontajnera na zber nebezpečného odpadu.

Ďalšie upozornenie: pri úniku sa nesmie prípravok dostať do styku s kyselinami (riziko úniku toxického plynného chlôru).

7. MANIPULÁCIA A SKLADOVANIE

7.1. Manipulácia

7.1.1 Preventívne opatrenie pre bezpečnú manipuláciu s látkou/prípravkom

Dodržiavať bežné podmienky hygieny práce, po práci si umyť ruky vodou, príp. aplikovať reparačný krém na pokožku. Nejesť, nepiť a nefajčiť pri práci s prípravkom. Zamedziť pôsobeniu prípravku na nechránenú pokožku a oči. Zamedziť kontaktu prípravku s inými látkami, najmä kyslého charakteru.

7.1.2 Preventívne opatrenia na ochranu životného prostredia

Zabraňovať nadbytočnej kontaminácii prostredia. Skladovať a uchovávať v tesne uzavretých obaloch.

Karta bezpečnostných údajov

(podľa Nariadenia ES č. 1907/2006)

Dátum vyhotovenia: jún 2001	Dátum revízie: 20.8.2008	Strana 3 z 6
Názov výrobku:	SAVO ORIGINÁL	

7.1.3 Špecifické požiadavka alebo pravidlá

Uvedené v texte karty bezpečnostných údajov a v inštrukciách na etikete. Pri manipulácii a skladovaní je nutné dodržiavať podmienky manipulácie uvedené v karte bezpečnostných údajov.

7.2. Skladovanie

7.2.1 Podmienky pre bezpečné skladovanie

Skladovať len v originálnych, dobre uzavretých obaloch. Skladovať v suchých a proti poveternostným vplyvom chránených priestoroch so zabezpečením proti možným únikom prípravku do okolia. Neskladovať na priamom slnečnom svetle a v blízkosti tepelných zdrojov. Skladovať oddelene od potravín, nápojov, krmív.

Teplota skladovania: - 10 až +25 °C

7.3. Osobitné použitia

Uvedené na etikete výrobku, prípadne v ďalšej dokumentácii výrobku a na www stránkach (www.bochemie.sk).

8. KONTROLA EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA

8.1. Medzné hodnoty expozície

Kontrolné parametre pre prípravok nie sú priamo stanovené v NV č. 45/2002 Z. z. o ochrane zdravia pri práci s chemickými faktormi; expozičný limit je stanovený pre zložky prípravku:

Látka	CAS	NPHV			
		priemerná		hraničná	
		ml.m ⁻³ (ppm)	mg.m ⁻³	kategória	mg.m ⁻³
Hydroxid sodný	1310-73-2	-	2	I.	-
Chlór	7782-50-5	0,5	1,5	I.	-

8.2. Kontrola expozície

8.2.1 Kontrola expozície na pracovisku

Počas práce s prípravkom nejest', nepiť a nefajčiť a dodržiavať podmienky hygieny práce. Pri práci obmedzovať pôsobenie prípravku na nekrytú pokožku a oči. Po skončení práce si dôkladne umyť ruky a tvár vodou. Doporučená manipulácia s prípravkom v dobre odsávaných priestoroch.

Osobné ochranné prostriedky

Ochrana dýchacích ciest:	Pri bežnom použití nie je nutná.
Ochrana zraku:	Pri bežnom použití nie je nutná, pri manipulácii postupovať tak, aby nedošlo k vniknutiu prípravku do očí.
Ochrana rúk:	Ochranné prostriedky na ochranu rúk (pryžové rukavice) – odporúčané.
Ochrana kože:	Pri bežnom použití nie je nutná.

8.2.2 Kontrola environmentálnej expozície

Dodržanie podmienok manipulácie a skladovania, najmä zabezpečiť priestory proti únikom koncentrovaného prípravku do vodných tokov, pôdy a do kanalizácie.

9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

9.1. Všeobecné informácie

Vzhľad:	Číry roztok s charakteristickým zápachom
Skupenstvo (pri °C):	Kvapalné
Farba:	Svetložltlá
Zápach (vôňa):	Charakteristický „chlórový“ zápach

9.2. Dôležité zdravotné, bezpečnostné a environmentálne informácie

Hodnota pH (pri 20°C):	10,6 (1 % roztok)
Teplota (rozmedzie teplôt) topenia (°C):	-15 až -18
Teplota (rozmedzie teplôt) varu (°C):	97
Bod vzplanutia (°C):	Nestanovený
Horľavosť:	Nestanovený, prípravok je nehorľavý
Výbušné vlastnosti:	Nevýbušný
Oxidačné vlastnosti:	Vykazuje slabé oxidačné účinky
Tenzia pár (pri 20°C):	25 hPa (13% konc. roztok NaOCl)
Hustota (pri 20°C):	1 070 kg/m ³
Rozpustnosť vo vode (pri °C):	Neobmedzene miešateľný
Rozpustnosť v tukoch (vrátane špecifikácie	Nestanovené

Karta bezpečnostných údajov

(podľa Nariadenia ES č. 1907/2006)

Dátum vyhotovenia: jún 2001

Dátum revízie: 20.8.2008

Strana 4 z 6

Názov výrobku:

SAVO ORIGINÁL

oleja):

Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda:

Nezistený

Viskozita:

Neuvedená

Hustota pár:

Neuvedená

9.3. Ďalšie informácie

Prípravok má bieliace účinky, môže spôsobiť odfarbenie farbív používaných na farbenie textilu.

10. STABILITA A REAKTIVITA

Pri bežných podmienkach používania a skladovania je stabilný (dodržiavanie rozmedzia teplôt skladovania, zamedzenie pôsobenia sálavého tepla a intenzívneho slnečného žiarenia, zamedzenie striedania teplôt skladovania).

10.1. Podmienky, ktorých vzniku treba zabrániť

Zvýšená teplota, výrazné zmeny teplôt skladovania, dlhodobý vplyv priameho slnečného žiarenia. Zamedziť pretrepávaniu produktu – znižuje sa jeho trvanlivosť.

10.2. Materiály, ktorým je potrebné sa vyhnúť

Silné oxidačné činidlá, kyseliny a látky kyslej povahy, amoniak.

10.3. Nebezpečné produkty rozkladu

Chlór.

11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

11.1. Popis príznakov expozície

Vdychovanie – môže podráždiť dýchacie ústrojenstvo

Kontakt s pokožkou – dráždi pokožku, charakteristický pocitový stav – pôsobenie hydroxidu a zmydelnatenie vrchnej vrstvy pokožky, spôsobuje sčervenanie pokožky, dermatitídy

Kontakt s očami – dráždi oči, spôsobuje sčervenanie oka, otoky

Požítím – bolesti brucha, nevoľnosť, zvracanie, poškodenie slizníc tráviaceho traktu. Po náhodnom požití prevládajú dráždivé účinky nad toxickými.

Primárne dráždivé účinky na sliznice, najmä pri postriekaní alebo vniknutí do oka.

11.2. Nebezpečné účinky na zdravie

- **Akútne účinky:**

Nad toxickými účinkami prevládajú žieravé účinky prípravku.

Akútna toxicita: pre prípravok nie sú toxikologické údaje k dispozícii

LD₅₀, orálne, potkan: 5 800 mg/kg (koncentrovaný chlórnan sodný)

- **Senzibilizácia:**

Nezistená

- **Toxicita po opakovanej dávke:**

Nezistená.

- **Účinky CMR (karcinogenita, mutagenita a reprodukčná toxicita):**

Nezistená.

- **Subchronická a chronická toxicita:**

Nezistená.

12. EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

12.1. Ekotoxicita:

Pre prípravok nestanovená.

-LC₅₀, 96 h, ryby (mg/l): 1,34 (pre koncentrovaný chlórnan sodný)

-EC₅₀, 48 h, dafnie (mg/l): 0,07 – 0,7

-IC₅₀, 72 h, riasy (mg/l): Neuvedené

12.2. Mobilita

Koncentrovaný i zriedený prípravok je mobilný vo vodnom prostredí a predstavuje nebezpečenstvo pre vodné prostredie a vodné organizmy.

12.3. Stálosť a odbúrateľnosť

Prípravok sa rozkladá na chlorid sodný a vodu.

12.4. Bioakumulačný potenciál

Karta bezpečnostných údajov

(podľa Nariadenia ES č. 1907/2006)

Dátum vyhotovenia: jún 2001

Dátum revízie: 20.8.2008

Strana 5 z 6

Názov výrobku:

SAVO ORIGINÁL

Nebol stanovený.

12.5. Iné nepriaznivé účinky

Toxicita pre ostatné prostredie nebola zistená. Únik veľkého množstva prípravku môže mať, popri obsahu a pôsobení chlornanu sodného, ďalšie nepriaznivé účinky na okolité prostredie z dôvodu zvýšenia alkality.

13. OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

13.1. Možné nebezpečenie pri zneškodňovaní látky alebo prípravku

Podľa Katalógu odpadov môže ísť o nebezpečný odpad: nebezpečná vlastnosť – dráždivosť (H4). Nutné použitie predpísaných ochranných prostriedkov a zabezpečenie priestoru manipulácie a zhromažďovania odpadov proti únikom odpadu do prostredia.

13.2. Vhodné metódy zneškodňovania látky alebo prípravku a kontaminovaného obalu

Doporučený spôsob zneškodňovania: malé množstvo prípravku aplikovať v súlade s požiadavkami, príp. spláchnuť s veľkým prebytkom vody do kanalizácie. Väčšie množstvo prípravku : označený odpad odovzdať na zneškodnenie špecializovanej firme s oprávnením k tejto činnosti, príp. v rámci zberu nebezpečných odpadov v obciach. Absorbčný materiál použitý na sanáciu likvidovať ako nebezpečný odpad. Kontaminovaný obal je možné po dôkladnom vypláchnutí odovzdať na recykláciu (PE).

13.3. Právne predpisy o odpadoch

Zákon č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Ak sa tento prípravok a jeho obal stane odpadom, musí konečný užívateľ prideliť zodpovedajúci kód odpadu podľa vyhlášky č. 409/2002 Z. z.

Návrh zaradenia odpadu:

Podskupina: 20 01 Separované zbierané zložky komunálnych odpadov (okrem 15 01)

Odpad: 20 01 29* Detergenty obsahujúce nebezpečné látky

Návrh zaradenia obalového odpadu:

(po odstránení zvyškov prípravku): 15 01 02 Plastové obaly

Obaly so zvyškami prípravku:

15 01 10* Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami.

Zákon č. 529/2002 Z. z. o obaloch a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

14. INFORMÁCIE O DOPRAVE

Nevzťahuje sa – prípravok nie je nebezpečným tovarom v zmysle predpisov na prepravu nebezpečného tovaru.

15. REGULAČNÉ INFORMÁCIE

15.1. Informácie uvedené na obale

V zmysle zákona č. 163/2001 Z. z. o chemických látkach a chemických prípravkoch a výnosu Ministerstva hospodárstva SR č.2/2002

SAVO

Obsahuje: Chlornan sodný Menej ako 50 g/l (EINECS 231-668-3)

Xi



Dráždivý

- R – vety₍₃₎:** **R 31** Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn
R 36/38 Dráždi oči a pokožku
- S – vety₍₃₎:** **S 2** Uchovávať mimo dosahu detí
S 26 V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc
S 28 Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom vody
S 46 V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie
S 50 Nemiešajte s inými čistiacimi prípravkami

Karta bezpečnostných údajov

(podľa Nariadenia ES č. 1907/2006)

Dátum vyhotovenia: jún 2001

Dátum revízie: 20.8.2008

Strana 6 z 6

Názov výrobku:

SAVO ORIGINÁL

Na etike je ďalej uvedené:

Návod na použitie, pokyny pre skladovanie a pokyny poskytnutia prvej pomoci, hmotnosť, resp. objem

Pokyny pre bezpečné zneškodnenie biocídneho výrobku a jeho obalu, ďalšie údaje požadované zákonom č. 217/2003 o podmienkach uvedenia biocídnych výrobkov na trh.

15.2. Špeciálne ustanovenia a právne predpisy na úrovni SR

Zákon č. 217/2003 Z. z. o podmienkach uvedenia biocídnych výrobkov na trh

Legislatíva regulujúca jednotlivé oblasti životného prostredia a podmienky hygieny práce.

15.3. Špeciálne ustanovenia na úrovni EÚ

Nariadenie (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH),

Nariadenie č. 648/2004 o detergentoch.

3)	Označenia s priradeným písmenom R a príslušným číselným kódom sú štandardnými vetami, ktoré označujú špecifické riziko upozorňujúce na nebezpečné vlastnosti chemickej látky podľa prílohy č.3 výnosu Ministerstva hospodárstva SR č. 2/2002 na vykonanie zákona č. 163/2001 Z. z. o chemických látkach a chemických prípravkoch
	Označenia s priradeným písmenom S a príslušným číselným kódom sú štandardnými pokynmi pre bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku podľa prílohy č.4 výnosu Ministerstva hospodárstva SR č. 2/2002 na vykonanie zákona č. 163/2001 Z. z. o chemických látkach a chemických prípravkoch

16. ĎALŠIE INFORMÁCIE

16.1. Zoznam R – viet použitých v bezpečnostnej karte

R 31 Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn

R 36/38 Dráždi oči a pokožku

R 34 Spôsobuje popáleniny/poleptanie

R 35 Spôsobuje silné popáleniny/ poleptanie

16.2. Pokyny pre školenie

Pracovníci manipulujúci s prípravkom musia byť poučení o rizikách pri manipulácii a o požiadavkách na ochranu zdravia a ochranu životného prostredia.

16.3. Doporučené obmedzenie použitia

Prípravok by nemal byť použitý pre žiadny iný účel než na ktorý je určený (viď. bod 1.2). Pretože špecifické podmienky použitia látky sa nachádzajú mimo kontroly dodávateľa, je zodpovednosťou užívateľa, aby prispôbil predpísané upozornenia miestnym zákonom a nariadeniam. Bezpečnostné informácie popisujú výrobok z hľadiska bezpečnostného a nemôžu byť považované za technické informácie o výrobku.

16.4. Zdroje dát použité pri vypracovaní karty bezpečnostných údajov

Bezpečnostný list spracovaný BOCHEMIE a.s., Lidická 326, 735 95 Bohumín, ČR s dátumom revízie 23.5.2008. Karta bezpečnostných údajov obsahuje údaje potrebné pre zaistenie bezpečnosti a ochrany pri práci a ochrany životného prostredia. Uvedené údaje zodpovedajú súčasnému stavu vedomostí a skúseností a sú v súlade s platnými právnymi predpismi. Nemôžu byť považované za záruku vhodnosti a použiteľnosti výrobku pre konkrétnu aplikáciu.

16.5. Zmeny pri revízií karty bezpečnostných údajov

Revízia č.1 z 30.10.2007 zahŕňa zmeny v bode 1): názov prípravku, doplnenie údajov v bode 12) a zmeny formálnej úpravy karty bezpečnostných údajov. Revízia č. 2 z 30.6.2008 – karta bezpečnostných údajov bola vypracovaná podľa prílohy II, Nariadenia ES č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH). Revízia č. 3 z 20.8.2008 – opravy formálnej nesprávnosti v karte bezpečnostných údajov.